

Министерство образования и науки Российской Федерации
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«САРАТОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИМЕНИ Н.Г. ЧЕРНЫШЕВСКОГО»

Кафедра романо-германской филологии и переводоведения

**Способы создания речевой характеристики комического персонажа в
драматическом телесериале**

АВТОРЕФЕРАТ БАКАЛАВРСКОЙ РАБОТЫ

студентки 4 курса 421 группы
направления 45.03.01 «Филология»
Института филологии и журналистики
Филимоновой Екатерины Романовны

Научный руководитель

доцент, к.ф.н.

подпись, дата

В.Ю.Казакова

Зав. кафедрой

к.ф.н., доцент

подпись, дата

Т.В. Харламова

Саратов 2018

ВВЕДЕНИЕ

Данное исследование посвящено анализу способов создания комического эффекта в американских телесериалах драматического жанра, а также лингвостилистических средств выразительности комических персонажей.

Актуальность исследования определяется возрастающим интересом зрителей к телесериалам, которые по популярности в настоящее время превосходят даже полнометражные фильмы. Все рассматриваемые телесериалы являются современными, что позволяет проследить в них отображение реальной действительности и тенденции развития современного общества (политические, социальные, культурные).

Новизна исследования заключается в попытке определить, какими языковыми средствами пользуются режиссер и автор сценария при создании персонажа, способного вызвать у зрителя улыбку в напряженных моментах драматического телесериала.

Объектом исследования являются лингвостилистические средства создания комического эффекта.

Предметом исследования являются тексты трех американских телесериалов жанра «драма»: Grimm, Prison Break, Person of Interest.

Цель исследования заключается в выявлении различных способов создания комического эффекта в современных телесериалах.

Задачи исследования:

- 1) изучить само явление комического эффекта, а также лингвостилистические средства его создания;
- 2) изучить особенности разговорного стиля;
- 3) выявить особенности кинотекста как особого вида художественного текста, дать определение кинотекста, рассмотреть кинотекст как объект лингвистического исследования;
- 4) проанализировать средства создания речевой характеристики персонажа и проследить их использование.

Материалом исследования послужили три американских телесериала драматического жанра, снимавшиеся с 2005 по 2009 и с 2011 по 2016 гг.

Методы исследования. Исследование проводится в синхронном плане с применением описательного метода, также в работе используются семантико-стилистический анализ, контекстуальный анализ и метод сплошной выборки.

Практическая значимость исследования. Элементы данного исследования могут помочь авторам художественных произведений создать модель поведения и речевую характеристику комического персонажа в драматическом произведении.

Апробация работы. Часть результатов данного исследования была представлена на ежегодной студенческой конференции «Когнитивные и социокультурные аспекты изучения языка» (СГУ, 2016 гг.).

Структура работы. Работа состоит из введения, двух глав, заключения, списка использованной литературы и списка источников материала.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ

Первая глава («Приемы создания речевой характеристики персонажа») является теоретической и состоит из четырех подразделов.

В первом подразделе (1.1) речь идет о категории комического в целом, даются определения комического, комизма и смеха. Рассматриваются различные мнения ученых, занимающихся категорией комического (напр., В.Я. Пропп, М.М. Бахтин). Выделяются технические приемы создания комизма, однако отмечается, что разные исследователи подходят к данной проблеме по-разному.

Во втором подразделе (1.2) рассматриваются лингвостилистические средства создания комического эффекта. Выделяются три уровня средств создания речевой характеристики персонажа (фонетический, лексический, синтаксический), два из них (лексический и синтаксический) рассматриваются подробно. Отмечается, что выделить лингвостилистические средства, создающие исключительно комический эффект, очень сложно, т.к. разные приемы и средства выразительности могут вызвать смех у читателя/зрителя в определенном контексте. Подробно в данном подразделе рассматриваются те средства выразительности (тропы и фигуры), которые наиболее часто вызывают комический эффект (метафора, гипербола, метонимия, синекдоха, ирония, олицетворение, оксюморон, эллипс, умолчание, подтекст, аллюзия).

В третьем подразделе (1.3) дается характеристика разговорного стиля, однако отмечается, что одного определения понятия разговорной речи нет (к примеру, некоторые исследователи различают понятия «разговорный стиль» и «разговорная речь», а некоторые – нет). За основу берутся определения О.Б. Сиротининой и Д.М. Скребнева. Выделяются признаки разговорной речи. Дается определение канонической коммуникативной ситуации существования разговорной речи (по Н.Ю. Мухину), а также определяются понятия нормы и отклонения от нормы в разговорном стиле.

В четвертом подразделе (1.4) дается определение кинотекста, рассматриваются особенности кинотекста, его сходства и различия с текстом. Доказывается, что кинотекст может являться объектом лингвистического исследования (по Ю.М. Лотману). Рассматриваются две составляющие кинотекста (вербальная и визуальная). Дается определение кинодискурса.

Вторая глава («Речевые характеристики персонажей на примере телесериалов «Гримм», «Побег» и «В поле зрения»») является практической и состоит из трех подразделов, в каждом из которых анализируется речь одного из героев телесериалов «Гримм», «Побег» и «В поле зрения». Данные сериалы объединяет то, что все они являются драматическими, однако в каждом телесериале присутствует герой, вызывающий комический эффект. Речь этих героев рассматривается во второй главе.

В подразделе 2.1 рассматривается персонаж телесериала «Гримм» по имени Монро. Данный герой не является исключительно комическим, и в телесериале он играет одну из главных ролей. Однако комизм проявляется уже при знакомстве с героем. «Гримм» - телесериал жанра фэнтези, и в нем присутствуют «существа». Монро является «Потрошителем» (этих существ можно сравнить с оборотнями), однако он вегетарианец. Данную информацию зритель узнает в первой, пилотной серии телесериала, и это сразу может вызвать у него улыбку. Однако главным образом комический эффект достигается с помощью речи персонажа. Герой активно использует в своей речи иронию, иногда перерастающую в сарказм, умолчание, аллюзии, часто прослеживается речевая избыточность. Данный персонаж также интересен тем, что его речь красочна и разнообразна, он часто использует пословицы, поговорки, разговорные выражения, что в определенном контексте вызывает комический эффект.

Следующий герой, рассматриваемый в подразделе 2.2, разительно отличается от предыдущего. Фернандо Сукре, персонаж телесериала «Побег», - малообразованный молодой человек пуэрториканского происхождения, который сидит в тюрьме. Как и в первом случае, он играет в

сериале одну из главных ролей, и также является другом главного героя. Хотя его речевая характеристика отличается от речевой характеристики Монро, их роли схожи: оба героя вызывают комический эффект у зрителя, «разбавляя обстановку» в напряженных ситуациях. Также его образ изначально представляется зрителю несколько комичным из-за относительной несерьезности его преступления: Сукре попал в тюрьму, потому что ограбил магазин, чтобы купить обручальное кольцо своей возлюбленной. В телесериале обыгрывается необразованность героя, вкрапления испанского языка в его речь, а также использование им сниженной лексики и эвфемизмов. Иногда в речи героя встречается лексический повтор.

Последний герой, рассматриваемый нами в подразделе 2.3 – полицейский Лайонел Фаско, персонаж телесериала «В поле зрения». Данный телесериал является самым серьезным из всех представленных (жанр сериала – полицейская драма, научная фантастика, боевик), и поэтому комический эффект в нем представлен более сдержанно, чем в других телесериалах, однако данное явление все равно прослеживается. Как и предыдущие анализируемые персонажи, Лайонел Фаско – один из главных героев телесериала, друг главного героя. Его образ, представленный в самом начале сериала, хотя и в меньшей мере, но все же обладает комическими чертами: данный герой – коррумпированный полицейский, типичный человек, не любящий свою работу (в особенности бумажную), и постоянно жалующийся на начальство и на правительство. Главный герой заставляет Фаско работать с ним изначально из-за того, что начинает его шантажировать, т.к. узнает о взятках. Только впоследствии Лайонел Фаско исправляется, становится настоящим другом двух главных героев, и именно тогда комический эффект в его речи начинает проявляться более явно.

Основные приемы, используемые в речи персонажа – ирония (а также самоирония), сарказм, сниженная лексика. Интересно, что у данного героя есть черта, которая отличает его от двух предыдущих и делает его речь

интересной и разнообразной, - он придумывает прозвища для других персонажей телесериала. Эта черта очень необычна, и не встречалась нам в других телесериалах подобного жанра (включая те сериалы, которые не вошли в данное исследование).

Итак, все рассмотренные нами персонажи имеют некоторые схожие черты, что позволяет проводить сравнения между ними. Во-первых, сами телесериалы имеют в основе один и тот же жанр – драма. Во-вторых, все персонажи являются одними из главных героев, точнее, - лучшими друзьями главных героев. В-третьих, комизм выбранных героев зритель видит уже в первых сериях телесериалов, причем не только и не сколько в речи, но в самом образе, в характеристике персонажа, и впоследствии образ подкрепляется интересным и необычным речевым портретом.

Основной прием, используемый персонажами в своей речи и вызывающий комический эффект – ирония. Также герои используют умолчания, аллюзии, речевую избыточность, сниженную лексику, эвфемизмы, разговорные конструкции, сарказм. У каждого героя есть черта, отличающая его от других (например, вкрапления испанского языка или прозвища для других персонажей).

Таким образом, можно сделать вывод о том, что речь комических героев телесериалов драматического жанра обладает, с одной стороны, рядом устойчивых характеристик, переходящих от одного героя к другому, вне зависимости от обстановки и дополнительных жанров телесериала, а с другой стороны, в той или иной мере модифицируется под воздействием индивидуальности образа героя и его окружения, а также ряда экстралингвистических факторов (визуальной составляющей кинотекста).

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

В ходе исследования речи комических персонажей телесериалов драматического жанра, нам удалось проследить некоторые закономерности телесериалов подобного жанра, а также выяснить наиболее частотные средства речевой выразительности, которые используют герои в своей речи.

Так, в обычных, повседневных ситуациях персонажи практически не используют в речи средства выразительности, вызывающие комический эффект. Они активно участвуют в развитии сюжета, являясь одними из главных героев (во всех трех случаях выбранный персонаж является другом главного героя телесериала). В их речи чаще всего не наблюдается никаких отклонений от нормы, и их речь не выделяется на фоне реплик других персонажей.

Однако при наступлении ключевого момента эпизода или же любой другой напряженной ситуации, которая должна заставить зрителя волноваться, выбранные нами для исследования персонажи проявляют себя ярче других, и больше всего это заметно именно по их речи. Если для жанра триллера или ужасов максимальная напряженность является характерной чертой, то для драматического жанра неприемлемо вызывать сильную тревогу или испуг у зрителя, и поэтому создатели телесериалов добавляют реплики, вызывающие комический эффект. Обычно подобные реплики принадлежат одним и тем же персонажам.

Самым частым приемом в речи выбранных нами персонажей является ирония, которая может приобретать разные свойства, с одной стороны, смягчая речь героя и вызывая улыбку («добрая» ирония), а с другой стороны, даже высмеивая кого-то (ирония, граничащая с сарказмом). Интересно, что персонажи также используют апосиопезу или, наоборот, речевую избыточность, что демонстрирует зрителю, что герой переживает, и это практически всегда вызывает именно комический эффект. Также все исследуемые нами персонажи используют лексику, присущую только разговорному стилю, а иногда даже сниженную лексику, что делает

персонажей телесериала более приближенными к зрителю.

Нельзя не отметить, что речь всех трех героев изменяется с течением времени, что обусловлено, в основном, их ролью в развитии сюжета. Можно сказать, что персонажи становятся более серьезными, и это позволяет нам предположить, что комический эффект более важен на начальных этапах развития сюжета, т.к. смешные реплики героев часто привлекают новых телезрителей больше, чем просто интересная завязка сюжета.

Таким образом, нам успешно удалось выявить и описать средства вербального характера, которыми пользуется автор при создании образа и речевой характеристики комического персонажа телесериала драматического жанра. Также мы сделали некоторые предположения о влиянии подобных персонажей на зрителя и на популярность телесериала жанра «драма».